

Hagai

Versiunea 1.0 - 08.11.2022

CAPITOLUL 1

Porunca pentru construirea templului

1:1 ^{1722 3588 1208} **Εν τῷ δευτέρῳ** ^{2094 1909 *} **ἔτει ἐπὶ Δαρείου τοῦ βασιλέως** ^{3588 935} **ἐν**
 In cel de-al doilea an al lui Darius împăratul, în
^{3588 3376} ^{3588 1622 1520 3588 3376} ¹⁰⁹⁶ ³⁰⁵⁶ ²⁹⁶² ¹⁷²²
^{3588 3588} **τῷ μηνί τῷ ἕκτῳ** ^{3588 3618} **μιά τοῦ μηνός ἐγένετο λόγος** ^{3588 3624} **κυρίου ἐν**
 luna a șasea, întâia zi a lunii, avu loc cuvântul Domnului prin
^{5495 *} ^{3588 4396} ³⁰⁰⁴ ²⁰³⁶ ^{4314 *}
^{3588 3588} **χειρὶ Ἀγγαίου** ^{1537 5443 *} **τὸν προφήτου λέγων** ^{2532 4314 *} **εἶπον** ³⁵⁸⁸ **πρὸς Ζοροβάβελ**
 mâna lui Hagai; profetul, spunând, Zi-i lui Zorobabel
^{3588 3588} ^{1537 5443 *} ^{2532 4314 *} ³⁵⁸⁸
³⁵⁸⁸ **τὸν τῆς Σαλαθιήλ** ^{3588 3173} **ἐκ φυλῆς** ³⁰⁰⁴ **Ἰούδα** ^{3592 3004} **καὶ πρὸς Ἰησοῦν** ³⁰⁰⁴ **τὸν**
 fiul lui Șealtiel, din seminția lui Iuda, și către Iosua
³⁵⁸⁸ ^{3588 2409} ^{3588 3173} ³⁰⁰⁴ ^{3592 3004}
³⁵⁸⁸ **τὸν Ἰωσεδέκ** ^{3588 2409} **τὸν ἱερέα** ^{3588 3173} **καὶ τὸν μέγαν λέγων** ^{3592 3004} **1:2** ³⁵⁸⁸ **τὰδε λέγει**
 fiul lui Ioțadac preotul cel mare, spunând, Așa vorbește
²⁹⁶² ³⁸⁴¹ ³⁰⁰⁴ ^{3588 2992} ³⁷⁷⁸ ³⁰⁰⁴
³⁵⁸⁸ **κύριος παντοκράτωρ λέγων** ^{3588 2992} **ὁ λαὸς οὗτος λέγουσιν**
 Domnul Atotputernic, spunând, Poporul acesta spune,
^{3756 2240} ^{3588 2540} ^{3588 3618} ^{3588 3624} ²⁹⁶²
³⁵⁸⁸ **οὐκ ἔχει ὁ καιρὸς τοῦ οἰκοδομήσαι** ^{3588 3624} **τὸν οἶκον κυρίου**
 Nu a venit timpul să zidim Casa Domnului.
^{2532 1096} ³⁰⁵⁶ ²⁹⁶² ^{1722 5495 *} ³⁵⁸⁸
1:3 ³⁵⁸⁸ **καὶ ἐγένετο λόγος κυρίου ἐν χειρὶ Ἀγγαίου** ³⁵⁸⁸ **τοῦ**
 Și avu loc cuvântul Domnului prin mâna lui Hagai
⁴³⁹⁶ ³⁰⁰⁴ ^{1487 3303} ²⁵⁴⁰ ^{1473 1510.2.3 3588}
³⁵⁸⁸ **προφήτου λέγων** ^{3588 2992} **1:4** ³⁵⁸⁸ **εἰ μὲν καιρὸς υἱὸν ἔστι** ³⁵⁸⁸ **τοῦ**
 profetul, spunând, Oare ca adevărat [timpul ca voi l este]
³⁶¹¹ ^{1722 3624} ^{1473 2836.3} ^{3588 1161 3624} ³⁷⁷⁸
³⁵⁸⁸ **οἰκεῖν ἐν οἴκοις υἱῶν κοίλοιστάμοις** ^{3588 1161 3624} **ὁ δὲ οἶκος οὗτος**
 să locuiți în casele voastre tencuite, iar Casa aceasta
^{1830.2} ^{2532 3568} ^{3592 3004} ²⁹⁶² ³⁸⁴¹
³⁵⁸⁸ **ἐξηρημώτα 1:5** ³⁵⁸⁸ **καὶ νῦν τὰδε λέγει κύριος παντοκράτωρ**
 e pustie? Și acum, așa vorbește Domnul Atotputernic,
⁵⁰²¹ ^{2588 1473} ^{1519 3588 3598} ¹⁴⁷³ ⁴⁶⁸⁷
³⁵⁸⁸ **τὰξτε καρδίας υἱῶν εἰς τὰς ὁδοὺς υἱῶν** ^{3588 3624} **1:6** ³⁵⁸⁸ **ἐοπίρατε**
 Răduiți inimile voastre în căile voastre. Ați semănat
⁴¹⁸³ ^{2532 1533} ^{3641 2068} ^{2532 3756} ¹⁵¹⁹
³⁵⁸⁸ **πολλὰ καὶ εἰσηνέγκατε** ^{3588 3624} **ὀλγα ἐφάγετε** ^{3588 3624} **καὶ οὐκ εἰς**
 mult, și ați străns puțin; ați mâncat și nu a fost spre
⁴¹⁴⁰ ⁴⁰⁹⁵ ^{2532 3756} ^{1519 3178} ⁴⁰¹⁶
³⁵⁸⁸ **πληρομονήν ἐπιετε** ^{3588 3624} **καὶ οὐκ εἰς μέθην** ^{3588 3624} **περιβάλασθε**
 plinătate; ați băut și nu a fost spre îmbătare; v-ați pus haine,
^{2532 3756 2328} ^{1722 1473} ^{2532 3588} ^{3588 3408}
³⁵⁸⁸ **καὶ οὐκ ἐθερμάνθητε** ^{3588 3624} **ἐν αὐτοῖς** ^{3588 3624} **καὶ ὁ τὸν μισθοῦς**
 și nu v-ați încălzit în ele; și cel care plățile le
⁴⁸⁶³ ⁴⁸⁶³ ^{1519 1199} ^{5168.1} ³⁵⁹²
³⁵⁸⁸ **συνάγων συνήγαγεν** ^{3588 3624} **εἰς δεσμῶν τετραπλημένον** ^{3588 3624} **1:7** ³⁵⁸⁸ **τὰδε**
 strânger, le strânger într-o pungă spartă. Astfel
³⁰⁰⁴ ^{2962 3841} ^{5087 3588 2588} ^{1473 1519}
³⁵⁸⁸ **λέγει κύριος παντοκράτωρ** ^{3588 3624} **θέσθε τὰς καρδίας υἱῶν** ^{3588 3624} **εἰς**
 vorbește Domnul Atotputernic, Puneți inimile voastre în
^{3588 3598} ¹⁴⁷³ ³⁰⁵ ^{1519 3588 3735} ^{2532 2875}
³⁵⁸⁸ **τὰς ὁδοὺς υἱῶν** ^{3588 3624} **1:8** ³⁵⁸⁸ **ἀνάβητε εἰς τὸ ὄρος** ^{3588 3624} **καὶ κτίσατε**
 căile voastre. Urcăți în munte, și tăiați
³⁵⁸⁶ ^{2532 3618} ^{3588 3624} ^{2532 2106} ¹⁷²²
³⁵⁸⁸ **ξύλα καὶ οἰκοδομήσατε τὸν οἶκον** ^{3588 3624} **καὶ εὐδοκίησω** ^{3588 3624} **ἐν**
 lemni; și veți zidi Casa. Și Îmi voi găsi plăcerea în
¹⁴⁷³ ^{2532 1740} ²⁰³⁶ ²⁹⁶² ¹⁹¹⁴
³⁵⁸⁸ **αὐτῷ** ^{3588 3624} **καὶ ἐνδοξασθήσομαι** ^{3588 3624} **εἰπὼν** ^{3588 3624} **κύριος** ^{3588 3624} **1:9** ³⁵⁸⁸ **ἐπεβλέψατε**
 ea, și voi fi gloriificat, zice Domnul. V-ați uitat
^{1519 4183} ^{2532 1096} ³⁶⁴¹ ^{2532 1533} ^{1519 3588}
³⁵⁸⁸ **εἰς** ^{3588 3624} **πολλὰ** ^{3588 3624} **καὶ ἐγένετο ὀλγα** ^{3588 3624} **καὶ εἰσηνέχθη** ^{3588 3624} **εἰς τὸν**
 după mult, și s-a făcut puțin; și a fost dus în
³⁶²⁴ ^{2532 1630.4} ¹⁴⁷³ ^{1223 3778} ³⁵⁹²
³⁵⁸⁸ **οἶκον** ^{3588 3624} **καὶ ἐξεφύσησα** ^{3588 3624} **αὐτὰ** ^{3588 3624} **διὰ τοῦτο** ^{3588 3624} **τὰδε**
 casă, și am suflat peste ele *spulberându-le*. De aceea, acestea le

1:1 ἱEzr 6:14

1:6 ἱsalariaile

^{3004 2962 3841} ⁴⁷³⁻³⁷³⁹ ^{3588 3624 1473 1510.2.3}
³⁵⁸⁸ **λέγει κύριος παντοκράτωρ** ^{3588 3624} **ἀνθ' ὧν ὁ οἶκος μου** ^{3588 3624} **ἔστιν**
 spune Domnul Atotputernic, Intrucât Casa Mea este
²⁰⁴⁸ ^{1473-1161 1377} ¹⁵³⁸ ¹⁵¹⁹ ^{3588 3624 1473}
³⁵⁸⁸ **ἐρημὸς υἱεὶς δε** ^{3588 3624} **διώκετε** ^{3588 3624} **ἐκαστος εἰς** ^{3588 3624} **τὸν οἶκον** ^{3588 3624} **αὐτοῦ**
 pustie, și voi alergați fiecare pentru casa lui.
^{1223 3778 430} ^{3588 3772} ⁵⁷⁵ ^{1408.1} ^{2532 3588}
1:10 ^{3588 3624} **διὰ τοῦτο ἀνέξει ὁ** ^{3588 3624} **ουρανὸς ἀπὸ** ^{3588 3624} **δρόσου** ^{3588 3624} **καὶ ἡ**
 De aceea se abține cerul de a-și da roua, și
¹⁰⁹³ ⁵²⁸⁸ ^{3588 1630.2} ¹⁴⁷³ ^{2532 1863}
³⁵⁸⁸ **γῆ** ^{3588 1630.2} **ὑποστελεῖται** ^{3588 1630.2} **τὰ ἐκφόρια** ^{3588 1630.2} **αὐτῆς** ^{3588 1630.2} **1:11** ³⁵⁸⁸ **καὶ ἐπάξω**
 pământul își păstrează rodurile lui. Și voi aduce
⁴⁵⁰¹ ^{1909 3588 1093 2532 1909} ^{3588 3735} ^{2532 1909}
³⁵⁸⁸ **ρομφαίαν** ^{3588 3624} **ἐπὶ τὴν γῆν** ^{3588 3624} **καὶ ἐπὶ τὰ ὄρη** ^{3588 3624} **καὶ ἐπὶ**
 sabia cea mare și lată peste țară, și peste munți, și peste
^{3588 4621} ^{2532 1909 3588 3631} ^{2532 1909} ^{3588 1637} ²⁵³²
³⁵⁸⁸ **τὸν σίτον** ^{3588 3624} **καὶ ἐπὶ τὸν οἶνον** ^{3588 3624} **καὶ ἐπὶ τὸ ἔλαιον** ^{3588 3624} **καὶ**
 grâu, și peste vin, și peste untdelemn, și peste
³⁷⁴⁵ ¹⁶²⁷ ^{3588 1093} ^{2532 1909} ^{3588 444} ²⁵³²
³⁵⁸⁸ **ὅσα ἐκφέρει ἡ γῆ** ^{3588 1093} **καὶ ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους** ^{3588 1093} **καὶ**
 toate câte le produce pământul, și peste oameni, și
^{1909 3588 2934} ^{2532 1909 3956} ^{3588 4192} ^{3588 5495}
³⁵⁸⁸ **ἐπὶ τὰ κτήνη** ^{3588 4192} **καὶ ἐπὶ πάντας τοὺς πόρους** ^{3588 4192} **τῶν χειρῶν** ^{3588 4192}
 peste dobitoace, și peste toate ostenețile mânilor
¹⁴⁷³ ^{2532 191} ^{3588 3588 *} ¹⁵³⁷
³⁵⁸⁸ **αὐτῶν** ^{3588 3588 *} **1:12** ^{3588 3588 *} **καὶ ἤκουσε Ζοροβάβελ ὁ** ^{3588 3588 *} **τοῦ Σαλαθιήλ** ¹⁵³⁷ **ἐκ**
 voastre. Și a auzit Zoribabel fiul lui Șealtiel din
⁵⁴⁴³ ^{2532 *} ^{3588 3588 *} ^{3588 2409} ³⁵⁸⁸
³⁵⁸⁸ **φυλῆς Ἰούδα** ^{3588 2409} **καὶ Ἰησοῦς ὁ** ^{3588 2409} **τοῦ Ἰωσεδέκ ὁ** ^{3588 2409} **ιερέως ὁ**
 seminția lui Iuda, și Iosua; fiul lui Ioțadac preotul cel
³¹⁷³ ^{2532 3956} ^{3588 2645} ^{3588 2992} ^{3588 5456}
³⁵⁸⁸ **μέγας** ^{3588 2992} **καὶ πάντες οἱ καταλοίποι τοῦ λαοῦ** ^{3588 2992} **τῆς φωνῆς**
 mare, și tot restul poporului glasil
²⁹⁶² ^{3588 2316} ¹⁴⁷³ ^{2532 3588 3056} ^{3588 *}
³⁵⁸⁸ **κύριου τοῦ θεοῦ** ^{3588 2316} **αὐτῶν** ^{3588 2316} **καὶ τῶν λόγων** ^{3588 2316} **τοῦ Ἀγγαίου**
 Domnului Dumnezeului lor, și cuvintele lui Hagai
^{3588 4396} ²⁵³⁰ ¹⁸²¹ ¹⁴⁷³ ^{2962 3588}
³⁵⁸⁸ **τοῦ προφήτου καθότι** ^{3588 4396} **ἐξαπέστειλεν** ^{3588 4396} **αὐτὸν κύριος ὁ** ^{3588 4396}
 profetul, toate câte le-a trimis prin el Domnul
²³¹⁶ ^{1473 4314 1473} ^{2532 5399} ^{3588 2992} ⁵⁷⁵
³⁵⁸⁸ **θεὸς αὐτῶν** ^{3588 2992} **πρὸς αὐτοὺς** ^{3588 2992} **καὶ ἐφοβήθη ὁ** ^{3588 2992} **λαὸς ἀπὸ**
 Dumnezeul lor către ei. Și i-a fost frică poporului de
⁴³⁸³ ²⁹⁶² ^{2532 2036 *} ^{3588 32}
³⁵⁸⁸ **προσώπου κυρίου** ^{3588 32} **1:13** ^{3588 32} **καὶ εἶπεν Ἀγγαῖος ὁ** ^{3588 32} **ἄγγελος**
 Fața Domnului. Și zise Hagai, mesagerul
²⁹⁶² ^{1722 32} ²⁹⁶² ^{2036 3588 2992} ¹⁴⁷³
³⁵⁸⁸ **κυρίου ἐν** ^{3588 2992} **αγγέλοις κυρίου** ^{3588 2992} **εἶπὼν τῷ** ^{3588 2992} **λαῷ** ^{3588 2992} **ἐγὼ**
 Domnului printre mesagerii Domnului, Zi poporului: Eu
^{1510.2.1 3326} ^{1473 3004 2962} ^{2532 1825} ^{2962 3588}
³⁵⁸⁸ **εἰμι μεθ' υἱῶν λέγει κύριος** ^{3588 3624} **1:14** ³⁵⁸⁸ **καὶ ἐξηγήειρε** ^{3588 3624} **κύριος** ^{3588 3624} **τὸ**
 sunt cu voi, spune Domnul. Și a trezit Domnul
⁴¹⁵¹ ³⁵⁸⁸ ^{1537 5443 *} ²⁵³²
³⁵⁸⁸ **πνεῦμα Ζοροβάβελ** ^{3588 3624} **τοῦ Σαλαθιήλ** ^{3588 3624} **ἐκ φυλῆς Ἰούδα** ^{3588 3624} **καὶ**
 duhul lui Zorobabel fiul lui Șealtiel din seminția lui Iuda, și
^{3588 4151} ³⁵⁸⁸ ^{3588 2409} ^{3588 3173}
³⁵⁸⁸ **τὸ πνεῦμα Ἰησοῦ** ^{3588 3624} **τοῦ Ἰωσεδέκ** ^{3588 3624} **τοῦ ἱερέως** ^{3588 3624} **τοῦ μεγάλου**
 duhul lui Iosua fiul lui Ioțadac preotul cel mare,
^{2532 3588 4151} ^{3588 2645} ^{3588 2992} ^{2532 1525}
³⁵⁸⁸ **καὶ τὸ πνεῦμα τῶν καταλοίπων τοῦ λαοῦ** ^{3588 2992} **καὶ εἰσήλθον**
 și duhul restului poporului. Și au intrat
^{2532 4160} ^{3588 2041} ^{1722 3588 3624} ^{2962 3841}
³⁵⁸⁸ **καὶ ἐποίησαν τὰ ἔργα** ^{3588 3624} **ἐν τῷ οἴκῳ κυρίου** ^{3588 3624} **παντοκράτορος**
 și au făcut lucrările în Casa Domnului Atotputernic,
²³¹⁶ ¹⁴⁷³ ^{3588 5076.1-2532} ^{1497.2} ³⁵⁸⁸
³⁵⁸⁸ **θεοῦ αὐτῶν** ^{3588 3624} **1:15** ^{3588 3624} **τῆ τετραδὶ** ^{3588 3624} **καὶ εἰκαδὶ** ^{3588 3624} **τοῦ**
 Dumnezeul lor, în [și patra 1 a douăzeci și șapte] a

1:10 ἱεκφόριον, ου (τὸ) subst. neutru, produs al solului, 5 oc, Lev 25:19, Deu

28:33, Jud 6:4, Hag 1:10, Mal 3:10

1:12 ἱIησοῦ → Isus, în NT; dar în VT, creștinismul și traducătorii, transcriu

acest nume prin Iosua; valabil în toată cartea Hagai

1:15 ἱcuvânt dedicat pentru a douăzeci și una zile, 16 oc, Gen 7:11, 8:4, 8:14,

Exo 12:8, Zah 1:7

1:15 ἱîn toată cartea: vers 2:1, 10, 18, 20

3376 3588 1622 3588 1208 2094 1909 * 3588 935
 μηρός του έκτου τῶ δευτέρω ἐτεῖ ἐπὶ Δαρείου του βασιλέως
 lunii a șasea, în al doilea an al lui Darius împăratul.

CAPITOLUL 2

3588 1442 3376 1520-2532 1497.2 3588 3376
 2:1 τῶ ἐβδόμῳ μηνὶ μίᾳ καὶ εἰκάδι του μηνός
 În a șaptea lună, [și una l a douăzeciă zi] a lunii,
 1096 3056 2962 1722 5495 * 3588 4396
 ἐγένετο λόγος κυρίου ἐν χειρὶ Ἀγγαίου του προφήτου
 a avut loc cuvântul Domnului prin mâna lui Hagai profetul,
 3004 2036 1211 4314 * 3588 3588 * 1537
 λέγων 2:2 εἶπον δὴ προς Ζοροβάβελ τον του Σαλαθιήλ εκ
 spunând, Zi acum către Zorobabel, fiul lui Șealtiel, din
 5443 * 2532 4314 * 3588 * 3588 2409 3588
 φυλῆς Ιουδα καὶ προς Ἰησοῦν του Ἰωσεδέκ τον ιερέα του
 semniția lui Iuda, și către Iosua, fiul lui Ioțadac, preotul cel
 3173 2532 4314 3956 3588 2645 3588 2992 3004
 μέγαν καὶ προς πάντας τους καταλοιπους του λαοῦ λέγων
 mare, și către toți cei rămași din popor, spunând,
 5100 1537 1473 3739 1492 3588 3624 3778 1722 3588
 2:3 τίς ἐξ υμῶν ὡς εἶδε τον οἶκον τούτων ἐν τη
 Cine e din voi care a văzut Casa aceasta în
 1391 1473 3588 1715 2532 4459 1473 991-1473
 δόξῃ αὐτοῦ τη ἐμπροσθεν καὶ πως μεις βλέπετε αὐτόν
 gloria ei cea dinainte? Și cum voi înșivă o vedeți
 3588 2531 3756 5224 1799 1473 2532 3568
 νυν καθὼς οὐχ υπάρχουν ἐνώπιον υμῶν 2:4 καὶ νυν
 acum? Ca și cum n- ar exista înaintea voastră? Și acum,
 2729 3004 2962 2532 2729 * 3588
 κατισχυε Ζοροβάβελ λέγει κύριος καὶ κατισχυε Ἰησοῦ ο
 Întărește-te Zorobabel! spune Domnul, Și întărește-te Iosua fiul
 3588 * 3588 2409 3588 3173 2532 2729 3956 3588
 του Ἰωσεδέκ ο ιερέυς ο μέγας καὶ κατισχυέτω πας ο
 lui Ioțadac preotul cel mare! Și să se întărească tot
 2992 3588 1093 3004 2962 2532 4160 1360 1473
 λαὸς της γῆς λέγει κύριος καὶ ποιεῖτε διότι ἐγὼ
 poporul țării! -- spune Domnul, și acționați! -- fiindcă Eu
 3326 1473 1510.2.1 3004 2962 3841 2532
 μεθ' υμῶν εἰμι λέγει κύριος παντοκράτωρ 2:5 τον
 cu voi sunt, spune Domnul Atotputernic. Acesta e
 3056 3739 1303 1473 1722 3588 1831 1473 575
 λόγον ον διεθέμην υμῖν ἐν τῷ ἐξελθεῖν υμᾶς ἀπὸ
 cuvântul pe care l- am încheiat cu voi la ieșirea voastră din
 * 2532 3588 4151 1473 2186 1722 3319 1473
 Αιγύπτου καὶ το πνεῦμα ον ἐφέστηκεν ἐν μέσῳ υμῶν
 Egiptî. Și Duhul Meu se ține în mijlocul vostru, --
 2293 1360 3592 3004 2962 3841 2089
 θαρσεῖτε 2:6 διότι ταδε λέγει κύριος παντοκράτωρ ἐτι
 curaj! Fiindcă acestea le spune Domnul Atotputernic, Încă
 530 1473 4579 3588 3772 2532 3588 1093 2532 3588
 ἀπαξ ἐγὼ σείσω τον ουρανόν καὶ την γῆν καὶ την
 o dată Eu voi clătina cerul și pământul, și
 2281 2532 3588 3584 2532 4952.3 3956
 θάλασσαν καὶ την ξηρὰν 2:7 καὶ συσσεισω πάντα
 marea și uscatul. Și voi clătina împreună toate
 3588 1484 2532 2240 3588 1588 3956 3588 1484 2532
 τα ἔθνη καὶ ἤξει τα εκλεκτά πάντων των ἔθνῶν καὶ
 națiunile. Și vor veni cei aleși din toate națiunile, și
 4130 3588 3624 3778 1391 3004 2962 3841
 πλῆσω τον οἶκον τούτων δόξης λέγει κύριος παντοκράτωρ
 voi umple Casa aceasta cu glorie, spune Domnul Atotputernic.
 1699 3588 694 2532 1699 3588 5553 3004 2962
 2:8 ἐμὸν τὸ ἀργύριον καὶ ἐμὸν τὸ χρυσιον λέγει κύριος
 Al Meu e argintul, și al Meu e aurul, spune Domnul
 3841 1360 3173 1510.8.3 3588 1391 3588 3624
 παντοκράτωρ 2:9 διότι μεγάλη ἐστὶ η δόξα του οἴκου
 Atotputernic. Fiindcă mare va fi gloria Casei
 3778 3588 2078 5228 3588 4413 3004 2962
 τούτου η εσχάτη ὑπὲρ την πρώτην λέγει κύριος
 acesteia cea din urmă, mai presus de cea dintâi, spune Domnul
 3841 2532 1722 3588 5117 3778 1325 1515 3004
 παντοκράτωρ καὶ ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ δώσω εἰρήνην λέγει
 Atotputernic. Și în locul acesta voi da pace, spune
 2962 3841 2532 1515 5590 1519 4047
 κύριος παντοκράτωρ καὶ εἰρήνην ψυχῆς εἰς περιποίησιν
 Domnul Atotputernic; și pace sufletului pentru salvarea

2:5 în LXXR această primă parte a versetului nu apare

3956 3588 2936 3588 450 3588 3485 3778
 παντὶ τῷ κτίζοντι του ἀναστήσαι τον ναόν τούτων
 fiecăruia din cei ce clădesc, pentru a ridica templul acesta.
 2532 5076.1-2532 1497.2 3588 1766 3376
 2:10 τη τετράδι καὶ εἰκάδι τῷ ἐννάτῳ μηνὶ
 În [și patra l a douăzeciă zi] a celei de-a noua luni,
 2094 1208 1909 * 1096 3056 2962 4314
 ἐτεῖ δευτέρῳ ἐπὶ Δαρείου ἐγένετο λόγος κυρίου προς
 în anul al doilea a lui Darius, a avut loc cuvântul Domnului către
 * 3588 4396 3004 3592 3004 2962
 Ἀγγαίαν τον προφήτην λέγων 2:11 ταδε λέγει κύριος
 Hagai profetul, spunând, Acestea le spune Domnul
 3841 1905 1211 3588 2409 3551 3004
 παντοκράτωρ ἐπερώτησον δὴ τους ἰερείς ἐάν λέγων
 Atotputernic, Întrebați acum pe preoți din lege, spunând,
 1437 2983 444 2907 39 1722 3588 206.1
 2:12 ἐάν λαβῆ ἀνθρώπος κρέας ἄγλιον ἐν τῷ ἄκρῳ
 Dacă ia un om carne sfântă jertfită în poala
 3588 2440 1473 2532 680 3588 206.1 3588 2440 1473
 του ἰματίου αὐτοῦ καὶ ἀψηται το ἄκρον του ἰματίου αὐτοῦ
 hainei lui, și atinge poala hainei lui
 740 2228 2192.1 2228 3631 2228 1637 2228 3956
 ἄρτου η εψήματος η οἴνου η ελαίου η παντός
 ο pâine, sau o fiertură, sau vin, sau untdelemn, sau orice
 1033 1487 37 2532 611 3588
 βρώματος εἰ ἀγιασθήσεται καὶ ἀπεκρίθησαν οἱ
 mâncare, oare va fi aceasta sfințită? Și au răspuns
 2409 2532 2036 3756 2532 2036 * 1437 680
 ἰερείς καὶ εἶπαν οὐ 2:13 καὶ εἶπεν Ἀγγαίος ἐάν ἀψηται
 preoții și au zis, Nu. Și zise Hagai, Dacă va atinge
 3392 1909 5590 575-3956 3778 1487
 μεμιασμένος ἐπὶ ψυχῇ ἀπὸ πάντων τούτων εἰ
 de un suflet mort, pe oricare din acestea, oare
 3392 2532 611 3588 2409 2532 2036
 μανθῆσεται καὶ ἀπεκρίθησαν οἱ ἰερείς καὶ εἶπαν
 va fi întinat lucrul acela? Și au răspuns preoții, și au zis,
 3392 2532 611 * 2532 2036 3779
 μανθῆσεται 2:14 καὶ ἀπεκρίθη Ἀγγαίος καὶ εἶπεν οὕτως
 Va fi întinat. Și a răspuns Hagai, și a zis, Așa
 3588 2992 3778 2532 3779 3588 1484 3778 1799 1473
 ο λαὸς οὗτος καὶ οὕτως το ἔθνος τούτο ἐνώπιον ἐμοῦ
 e poporul acesta, și așa e națiunea aceasta înaintea Mea,
 3004 2962 2532 3779 3956-3588 2041 3588 5495 1473
 λέγει κύριος καὶ οὕτως πάντα τα ἔργα των χειρῶν αὐτῶν
 spune Domnul; și așa sunt toate lucrările mâinilor lor;
 2532 3739-302 1448 1563 3392 1752 3588 3024.1
 καὶ ὡς ἀν ἐγγίσῃ ἐκεῖ μανθῆσεται ἐνεκεν των λημμάτων
 și orice ar avea, acolo va fi întinat; datorită revelațiilor
 1473 3588 3720 3600 575
 αὐτῶν των ορθρινῶν ὀδνηθήσονται ἀπὸ
 pe care le au primit în revărsatul zorilor, ei vor fi îndurerăți în
 4383 4189 1473 2532 3404 3588 1722
 προσώπου πονηρῶν αὐτῶν καὶ ἐμισεῖτε τους ἐν
 fața ostenelilor lor; și ați urât pe cei ce în
 2374 1651 2532 3568 5087 1211 1909
 ἕρπαις ἐλεγχοντα 2:15 καὶ νυν θέσθε δὴ ἐπὶ
 porți muștrau. Și acum, puneți cu adevărat în
 3588 2588 1473 575 3588 2250 3778 2532 5231
 τας καρδίας υμῶν ἀπὸ της ημερας ταύτης καὶ ὑπεράνω
 inimile voastre din ziua aceasta și după ea înainte.
 4253 3588 5087 3037 1909 3037 1722 3588 3485 2962
 προ του θεῖναι λίθον ἐπὶ λίθον ἐν τῷ ναῷ κυρίου
 Înainte de a pune piatră pe piatră în templul Domnului,
 5100 1510.7.5 3753 1685 1519 2964.4 2915
 2:16 τίτες ἤτε ὅτε ἐνεβάλλετε εἰς κυψέλην κριθῆς
 erați când puneți în beci? [3 de orz
 1501 4568 2532 1096 1176 4568 2915 2532
 εἰκοσι σάτα καὶ ἐγένετο δέκα σάτα κριθῆς καὶ
 l douăzeci de 2 măsurîți, și erau numai zece măsurî de orz? Și

2:9 țcrează

2:14 țse apropie

2:14 țprovară profetică, vezi Ier

2:14 țvariantă de trad: datorită preocupărilor lor matinale

2:14 țnelegiuirilor

2:16 țsau: cufăr mare de cereale; SM și BA: groapă

2:16 țvezi trimeri

1531 1519 3588 5276 1817.1 4004
εισεπορεύεσθε εις το υπολήριον εξαντήσαι πενήκοντα
 intrați în teasc să scoateți cinzeci de
 3355 2532 1096 1501 3960-1473 1722
μετρητάς και εγένοντο είκοσι 2:17 επάταξα υμάς εν
 măsurăți, și erau numai douăzeci? V-am lovit cu
 872.1 2532 1722 417.1 2532
αφορία και εν ανεμοφθορία και
 lipsă de purtare de rod, și cu distrugerii pricinuite de vânt, și
 1722 5464 3956-3588 2041 3588 5495 1473 2532 3756
εν χαλάξη πάντα τα έργα των χειρών υμών και ουκ
 cu grindină peste toate lucrările mâinilor voastre, și nu
 1994 4314 1473 3004 2962 5021 1211 3588
επιστρέψατε προς με λέγει κύριος 2:18 τάξατε δη τας
 v-ați întors la Mine, spune Domnul. Rându-iți acum
 2588 1473 575 3588 2250 1473 2532 1900 575
καρδίας υμών από της ημέρας ταύτης και επέκεινα από
 inimile voastre din ziua aceasta și de aici înainte. Din
 3588 5076.1-2532 1497.2 3588 1766 3376 2532 575
της τετράδος και εικάδος του εννάτου μηνός και από
 a [și patra l douăzeci-a zi] a celei de-a noua luni, și din
 3588 2250 3739 2311 3588 3485 2962 5087
της ημέρας ης εθεμελιώθη ο ναός κυρίου θέσθη
 ziua în care a fost pusă temelia templului Domnului, puneți
 1722 3588 2588 1473 1487 2089 1921
εν ταις καρδίαις υμών 2:19 ει έτι επιγνωσθήσεται
 în inimile voastre! Oare s-a mai văzut vreodată așa ceva?
 1909 3588 257 2532 1487 2089 3588 288 2532 3588
επί της άλω και ει έτι η άμπελος και η
 asupra arici? Și oare s-a mai văzut vreodată ca vița, și ca
 4808 2532 3588 4496.1 2532 3588 3586 3588 1636 3588
συκή και η ροά και τα ξύλα της ελαιάς τα
 smochinul, și ca rodiul, și ca pomii măslinei, toate acestea
 3756 5342 2590 575 3588 2250 3778 2127
ου φεροντα καρπόν από της ημέρας ταύτης ευλογίσω
 să nu poarte rod? Din ziua aceasta, voi binecuvânta.
 2532 1096 3056 2962 1537 1208 4314 *
2:20 και εγένετο λόγος κυριου εκ δευτέρου προς Αγγαίαν
 Și a avut loc cuvântul Domnului de-a doua oară către Hagai
 3588 4396 5076.1-2532 1497.2 3588 3376 3004
τον προφήτην τετράδι και εικάδι του μηνός λέγων
 profetul, [și patra l a douăzeci-a zi] a lunii, spunând,
 2036 4314 * 3588 3588 * 1537 5443
2:21 είπον προς Ζοροβάβελ τον του Σαλαθιήλ εκ φυλής
 Zi către Zorobabel fiul lui Șealtiel din seminția
 * 3004 1473 4579 3588 3772 2532 3588 1093 2532
Ιούδα λέγων εγώ σείω τον ουρανόν και την γην και
 lui Iuda, spunând, Eu voi clătina cerul și pământul, și
 3588 2281 2532 3588 3584 2532 2690 2362
την θαλασσαν και την ξηράν 2:22 και καταστρέψω θρόνους
 marea și uscatul. Și voi răsturna tronurile
 935 2532 3645 1411 935 3588 1484
βασιλέων και ολοθρέψω δύναμιν βασιλέων των εθνών
 împăraților, și voi nimici puterea împăraților națiunilor.
 2532 2690 716 2532 306.3 2532 2597
και καταστρέψω άρματα και αναβάτας και καταβήσονται
 Și voi nimici carele și călăreții. Și vor coborî
 2462 2532 306.3 1473 1538 1722 4501
ίπποι και αναβάται αυτών έκαστος εν ρομφαία
 caii și călăreții lor, fiecare cu sabia mare și lată
 4314 3588 80 1473 1722 3588 2250 1565
προς τον αδελφόν αυτού 2:23 εν τη ημέρα εκείνη
 împotriva fratelui lui. În ziua aceea,
 3004 2962 3841 2983-1473 * 3588 3588
λέγει κύριος παντοκράτωρ λήψομαι σε Ζοροβάβελ τον του
 spune Domnul Atotputernic, Te voi lua Zorobabel fiul lui
 * 3588 1401 1473 3004 2962 2532 5087-1473 5613
Σαλαθιήλ τον δούλον μου λέγει κύριος και θήσομαι σε ως
 Șealtiel, robul Meu, spune Domnul, și te voi pune ca
 4973 1360 1473 140 3004 2962 3841
σφραγίδα διότι σε ηρέτικα λέγει κύριος παντοκράτωρ
 o pecete. Căci te- am ales, spune Domnul Atotputernic.

2:16 Țtrimit

2:17 Țvezi vers. 19

2:19 Ța cunoaște bine

2:19 Țvezi vers. 17